



Distr.: General  
11 November 2010  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف  
المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو  
الدورة الخامسة عشرة  
كانكون، ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠\*  
البند ٢(أ) من جدول الأعمال المؤقت  
المسائل التنظيمية  
إقرار جدول الأعمال

## جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي\*\*

## أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:  
(أ) إقرار جدول الأعمال؛  
(ب) تنظيم أعمال الدورة.
- ٣- النظر في الالتزامات الإضافية المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.
- ٤- مسائل أخرى.
- ٥- تقرير الدورة.

\* تستمر الدورة طوال المدة اللازمة وفق ما تقرر في الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/3، الفقرة ٢١.

\*\* قُدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المقرر لتقديمها بسبب قصر المدة الفاصلة بين الدورتين الرابعة عشرة والخامسة عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.

## ثانياً - الخلفية

- ١- اتفق الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (فريق الالتزامات الإضافية)، في دورته الرابعة المستأنفة، على أن يُحيل إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف)، في دورته الخامسة، نتائج أعماله المتعلقة بالنظر في التزامات الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية في الفترات اللاحقة بموجب الفقرة ٩ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو، كي يعتمدها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف<sup>(١)</sup>.
- ٢- وطلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، في مقرره ١/م أ-٥، إلى فريق الالتزامات الإضافية أن يقدم نتائج أعماله وفقاً للمقرر ١/م أ-١ ليعتمدها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السادسة.
- ٣- وقرر فريق الالتزامات الإضافية، في دورته الحادية عشرة، أن تُعقد الدورة الخامسة عشرة لفريق الالتزامات الإضافية بالتزامن مع الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف طوال المدة اللازمة. واتفق فريق الالتزامات الإضافية كذلك على أن تُعقد الدورة الخامسة عشرة لفريق الالتزامات الإضافية بالتزامن مع الدورة الثالثة عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية (فريق العمل التعاوني)<sup>(٢)</sup>. وستعقد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في كانكون، بالمكسيك خلال الفترة من ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

## ثالثاً - شروح جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة
- ٤- سيفتتح الرئيس الدورة الخامسة عشرة لفريق الالتزامات الإضافية يوم الاثنين ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠، في فندق قصر مون/مجمع Messe في كانكون، بالمكسيك.
- ٢- المسائل التنظيمية
- (أ) إقرار جدول الأعمال
- ٥- سيُعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة لإقراره.

(١) FCCC/KP/AWG/2007/5، الفقرة ٢٢(ج).

(٢) FCCC/KP/AWG/2010/3، الفقرة ٢١ و FCCC/SBI/2010/10، الفقرة ١٤٨.

## (ب) تنظيم أعمال الدورة

٦- الخلفية: اتفق فريق الالتزامات الإضافية، في دورته الحادية عشرة، على أن يواصل أعماله في عام ٢٠١٠ وفقاً لبرنامج عمله. واتفق كذلك على أن يركز في عمله على حجم خفض الانبعاثات الذي يجب أن تحققه الأطراف المدرجة في المرفق الأول إجمالاً وعلى إسهام الأطراف المدرجة في المرفق الأول، منفردة أو مجتمعة، في حجم خفض الانبعاثات الذي يجب أن تحققه الأطراف المدرجة في المرفق الأول إجمالاً، بما يتفق مع المادة ٤ من بروتوكول كيوتو؛ واتفق كذلك على أن يواصل عمله بشأن المسائل الأخرى الناشئة عن تنفيذ برنامج العمل، مع إيلاء الاهتمام الواجب لتحسين السلامة البيئية لبروتوكول كيوتو<sup>(٣)</sup>.

٧- وطلب فريق الالتزامات الإضافية، في دورته الحادية عشرة أيضاً، إلى رئيسته أن يقدم مقترحات بشأن ترتيب الجدول الزمني لتناول القضايا المشار إليها في الفقرة ٦ أعلاه، مراعيًا في ذلك مجال التركيز المحدد في تلك الفقرة<sup>(٤)</sup>. وأعدّ رئيس فريق الالتزامات الإضافية مذكرة عن سيناريوهات الدورة الخامسة عشرة (FCCC/KP/AWG/2010/16). ويُدعى المندوبون إلى مراجعة مذكرة السيناريوهات هذه للاطلاع على مزيد من المعلومات والمقترحات بشأن تنظيم أعمال الدورة.

٨- وسيعقد فريق الالتزامات الإضافية جلسة عامة افتتاحية يوم الاثنين، ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠. وسيدعو الرئيس المندوبين إلى الإدلاء ببيانات باسم مجموعات الأطراف. ويُرجى من الوفود إيجاز بياناتها الشفوية قدر الإمكان وتقديم نسخة مكتوبة إلى موظفي المؤتمرات سلفاً لتيسير عمل المترجمين الشفويين. ويُرجى من الراغبين في تقديم بيانات خطية لتوزيعها على جميع المندوبين إحضار نسخ منها.

٩- وتُدعى الأطراف إلى الرجوع إلى اللمحة العامة عن الدورة المعروضة على الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية<sup>(٥)</sup>، وإلى البرنامج اليومي الذي يُنشر أثناء الدورة، للاطلاع على الجدول الزمني المفصّل والمحدّث لأعمال فريق الالتزامات الإضافية.

١٠- وكانت الهيئة الفرعية للتنفيذ قد أوصت، في دورتها الثانية والثلاثين، بأن تتبع الأمانة، عند تنظيم فترات الدورات القادمة، الممارسة المتمثلة في عدم عقد أكثر من جلستين من الجلسات العامة و/أو جلسات أفرقة الاتصال في وقت واحد، على ألا يتجاوز مجموع عدد الجلسات التي تُعقد في وقت واحد، بما يشمل الجلسات غير الرسمية، ست جلسات، إن

(٣) FCCC/KP/AWG/2010/3، الفقرة ٢٠.

(٤) FCCC/KP/AWG/2010/3، الفقرة ٢٧(ب).

(٥) <[http://unfccc.int/meetings/cop\\_16/items/5571.php](http://unfccc.int/meetings/cop_16/items/5571.php)>.

أمكن. وأوصت أيضاً بأن تواصل الأمانة، عند ترتيب مواعيد الجلسات، مراعاة القيود التي تواجهها الوفود وتجنّب أوجه التعارض بشأن القضايا المتماثلة قدر الإمكان<sup>(٦)</sup>.

١١- وفي الدورة نفسها، ذكّرت الهيئة الفرعية للتنفيذ بما أوصت به في استنتاجات سابقة من أن تنتهي جميع الجلسات بحلول الساعة ١٨/٠٠، خاصة لإتاحة الوقت الكافي للأطراف والمجموعات الإقليمية للاستعداد للجلسات اليومية، ولكنها أجازت، في الظروف الاستثنائية وعلى أساس كل حالة على حدة، أن تستمر هذه الجلسات مدة تتراوح ما بين ساعتين وثلاث ساعات<sup>(٧)</sup>.

١٢- وستنظّم دورة فريق الالتزامات الإضافية هذه وفقاً للتوصيات المذكورة أعلاه.

١٣- *الإجراء*: سيُدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى النظر في اقتراح الرئيس بشأن ترتيب الجدول الزمني للقضايا والموافقة عليه، كما سيُدعى إلى الاتفاق على تنظيم أعمال الدورة.

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/KP/AWG/2010/15
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة الخامسة عشرة. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2010/16

### ٣- النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو

١٤- *الخلفية*: قدّم الرئيس، في الدورة الرابعة عشرة لفريق الالتزامات الإضافية، مشروع اقتراحه الرامي إلى تيسير الأعمال التحضيرية للمفاوضات، والوارد في الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/CRP.3، ليكون أساساً للمفاوضات في تلك الدورة وفي الدورات اللاحقة.

١٥- واتفق فريق الالتزامات الإضافية على إحالة الوثيقة كي ينظر فيها الفريق في دورته الخامسة عشرة بوصفها وثيقة عادية ترد ضمن الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/17.

١٦- والأطراف مدعوة إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠، آراءها بشأن الوثيقة المشار إليها في الفقرة ١٥ أعلاه كي ينظر فيها فريق

(٦) FCCC/SBI/2010/10، الفقرة ١٦٤.

(٧) FCCC/SBI/2010/10، الفقرة ١٦٥.

الالتزامات الإضافية في دورته الخامسة عشرة. وجمعت المعلومات الواردة من الأطراف في وثيقة متفرقات ستعرض على هذه الدورة<sup>(٨)</sup>.

١٧- وتتضمن مذكرة عن سيناريوهات الدورة الخامسة عشرة، المشار إليها في الفقرة ٧ أعلاه، مقترح يرمي (مقترحات ترمي) إلى التوصل إلى نتائج تقدم إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف لكي يعتمدها في دورته السادسة.

١٨- الإجراء: سيدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى النظر في الوثيقة المشار إليها في الفقرتين ١٥ و١٦ أعلاه وسيدعى كذلك، استناداً إلى مذكرة السيناريوهات المقدمة من الرئيس، إلى التركيز في جهوده على التوصل إلى اتفاق بشأن النتائج التي سوف تقدم إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف لكي يعتمدها في دورته السادسة.

مشروع اقتراح مقدم من الرئيس لتيسير الأعمال  
التحضيرية للمفاوضات

FCCC/KP/AWG/2010/17

Views on the draft proposal by the Chair to  
facilitate preparations for negotiations.

FCCC/KP/AWG/2010/Misc.7

Submissions from Parties

#### ٤- مسائل أخرى

١٩- سُبِّحَتْ في إطار هذا البند أية مسائل أخرى تنشأ في أثناء الدورة.

#### ٥- تقرير الدورة

٢٠- الخلفية: سيجري إعداد مشروع تقرير بشأن أعمال الدورة الخامسة عشرة لكي يعتمده فريق الالتزامات الإضافية في نهاية الدورة.

٢١- الإجراء: سيدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى اعتماد مشروع التقرير والإذن للمقرر باستكمال التقرير وفق توجيهات الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

(٨) FCCC/KP/AWG/2010/MISC.7

## مرفق

وثائق معروضة على الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات  
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو  
في دورته الخامسة عشرة

## الوثائق المُعدّة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/KP/AWG/2010/15
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة الخامسة عشرة. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2010/16
مشروع اقتراح مقدم من الرئيس لتيسير الأعمال التحضيرية للمفاوضات	FCCC/KP/AWG/2010/17
Views on the draft proposal by the Chair to facilitate preparations for negotiations. Submissions from Parties	FCCC/KP/AWG/2010/Misc.7

## وثائق أخرى معروضة على الدورة

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو عن دورته الرابعة عشرة المعقودة في تيانجين في الفترة من ٤ إلى ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠	FCCC/KP/AWG/2010/14
تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته الخامسة، المعقودة في كوبنهاغن في الفترة من ٧ إلى ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩	FCCC/KP/CMP/2009/21 and Add.1